BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

Integrierter Raumtemperaturregler IRE für
VSU . . . EL, VSF . . . EL, VSF Z . . . EL
Art.-Nr. 302 248
Art.-Nr. 302 286

Vaillant
witte

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Hinweise	2
Funktion	2
Lieferumfang	3
Montage	4
Funktionsprüfung	6
Bedienung	6
Schaltplan VSU . . . EL	7
Schaltplan VSF . . . EL	8
Schaltplan VSF Z . . . EL	9
Elektronischer Aufladeregler	10
Technische Daten	Rückseite

☞ Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie diese einem eventuellen Nachbesitzer weiter.

Hinweise

⚠ Alle Arbeiten am Raumtemperaturregler IRE, beispielsweise Installation, Wartung, Reparatur u. ä. dürfen nur anerkannte Elektro-Fachhandwerker unter Beachtung dieser Anleitung durchführen! Bitte bedenken Sie, daß bei nicht fachgerecht ausgeführten Arbeiten Gefahr für Leib und Leben bestehen kann!

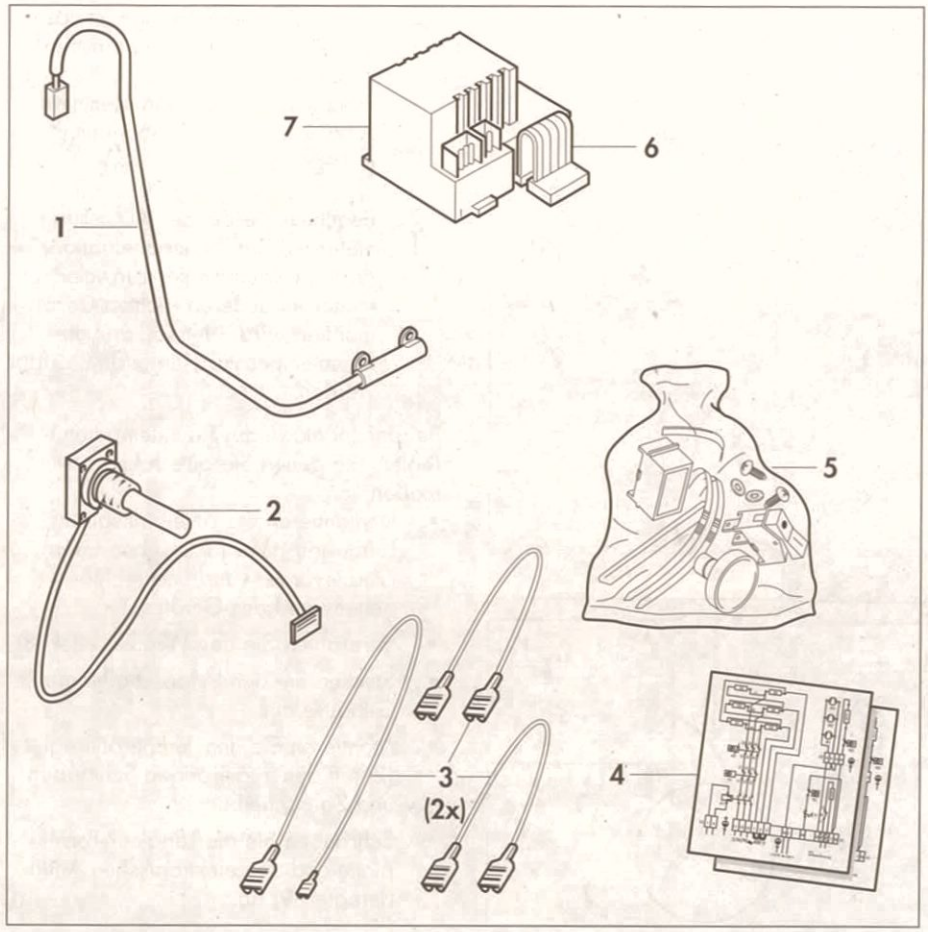
⚠ Der Raumtemperaturregler IRE ist nur in Verbindung mit den Vaillant-Witte-Geräten der Baureihen VSU . . . EL, VSF . . . EL oder VSF Z . . . EL einzusetzen.

⚠ Alle elektrischen Anschluß- und Installationsarbeiten müssen unter Beachtung der VDE-Bestimmungen 0100 sowie den Forderungen der zuständigen Energieversorgungsunternehmen durchgeführt werden.

CE Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, daß die Raumtemperaturregler IRE in Verbindung mit den Vaillant-Witte-Geräten VSU . . . EL, VSF . . . EL und VSF Z . . . EL die Anforderungen der EMV-Richtlinie (Richtlinie 89/336/EWG des Rates) sowie der Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 73/23/EWG des Rates) erfüllen.

Funktion

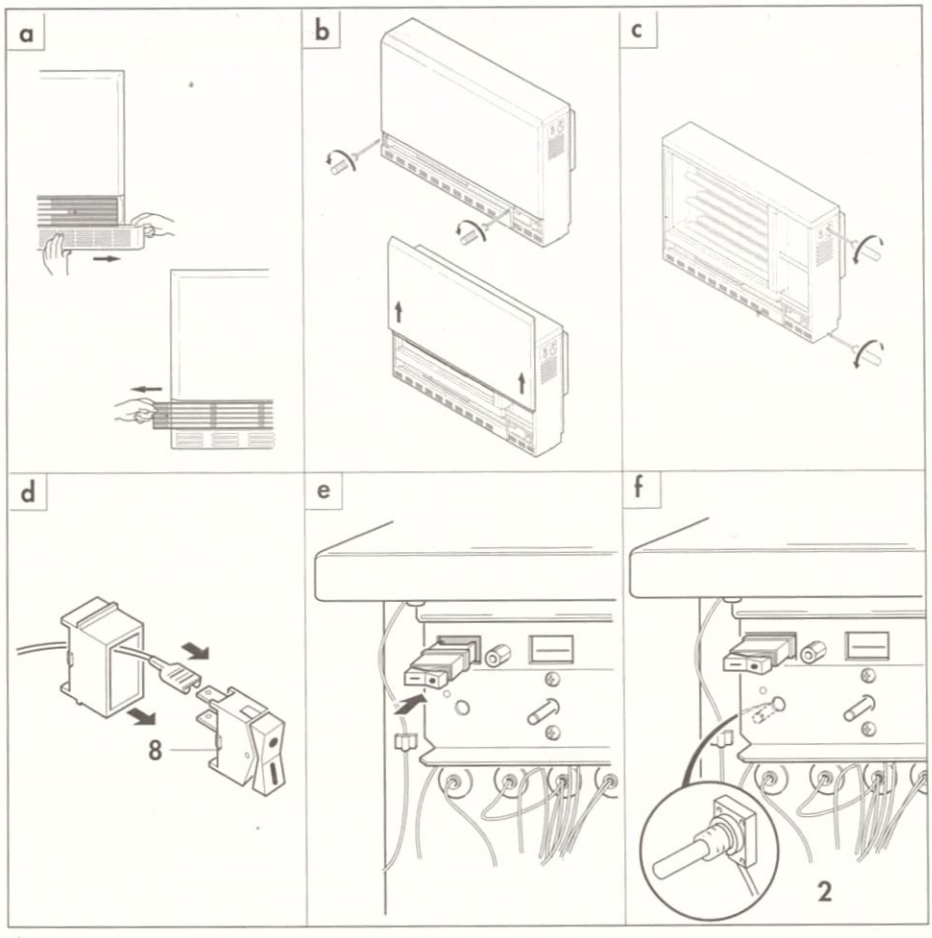
Der Raumtemperaturregler IRE ist ein elektronischer 2-Punktregler.
Bei zu niedriger Raumtemperatur werden die Ventilatoren des Heizgerätes automatisch eingeschaltet und mit konstanter Drehzahl betrieben.
Bei Erreichen der am Raumtemperaturregler eingestellten Raumtemperatur werden die Ventilatoren automatisch durch den IRE abgeschaltet.



Lieferumfang

Pos.	Stck.	Benennung
1	1	Raumtemperaturfühler
2	1	Temperaturregler
3	2 x 3	Anschlußlitzen aufgeteilt in 1 Kabelbaum mit 3 Anschlußlitzen für VSU...EL 1 Kabelbaum mit 3 Anschlußlitzen für VSF(Z)...EL
4	3	Schaltplanaufkleber
5	1	Beutel mit: – 1 Wippschalter – 1 Bedienknopf – 3 Kabelbindern – 2 Zahnscheiben – 4 Schrauben – 1 Aufkleber für Bedienelemente
6	1	Verbindungsleitung zum elektr. Aufladeregler
7	1	Entladeeinheit

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit!



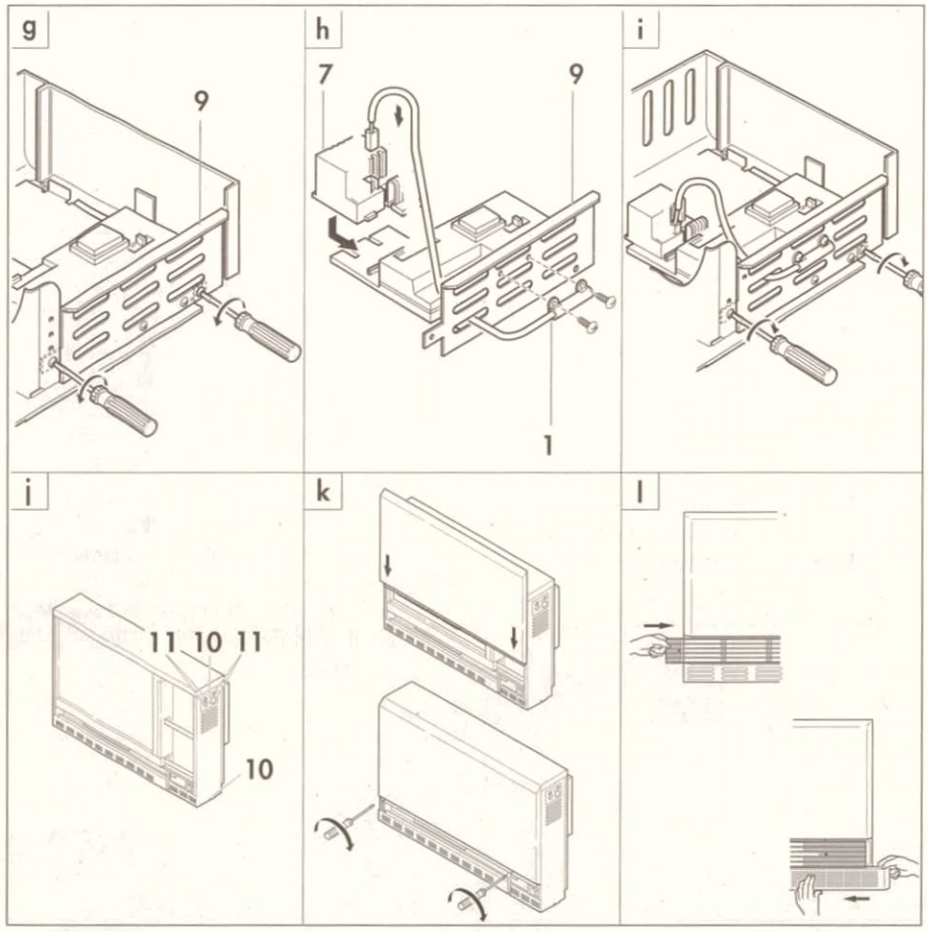
Montage

Vor Beginn der Montage ist das Gerät spannungsfrei zu machen! Beachten Sie:
Trotzdem kann an den Klemmen A1/Z1 und A2/Z2 Spannung anliegen.

Beachten Sie bei der Aufstellung mehrerer Geräte nebeneinander, daß der Raumtemperaturregler immer im äußeren rechten Gerät montiert wird. Nur so kann die Raumtemperatur einwandfrei erfaßt werden.

Bei der Montage des Raumtemperaturreglers IRE gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Demontieren Sie Lufteintrittsgitter, Luftaustrittsgitter (Schrauben lösen), Gerätevorderwand und rechte Seitenwand des Gerätes.
- Verdrahten Sie den Wippschalter (**8**).
- Stecken Sie den Wippschalter mit Gehäuse auf.
- Montieren Sie den Temperaturregler (**2**) mit den zugehörigen Schrauben und Zahnscheiben.
- Schrauben Sie die Langloch-Formplatte und den elektronischen Aufladeregler (**9**) ab.



Montage (Fortsetzung)

- Schrauben Sie den Raumtemperaturfühler (**1**) mit zwei Schrauben 2,9x6,5 an der Langloch-Formplatte an.
- Stecken Sie die Entladeeinheit (**7**) des Raumtemperaturreglers auf die Aufnahmelaschen des Aufladerreglers.
- Verdrahten Sie die Entladeeinheit mit dem Raumtemperaturfühler sowie dem Aufladeregler.
- Verdrahten Sie den IRE gemäß Schaltplan (**Seiten 7, 8 und 9**).

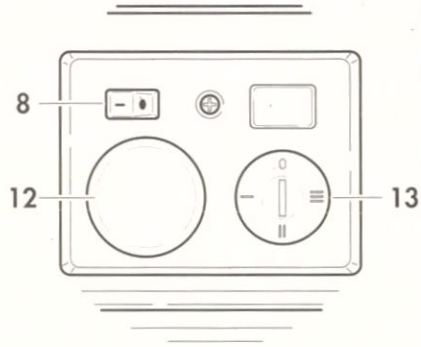
⚠ Die Litzen dürfen nicht mit der rechten Seitenwand in Berührung kommen. Sie müssen so verlegt sein, daß man sie durch die Lüftungsschlitze nicht berühren kann! Benutzen Sie die Kabelbinder! Die Litzen dürfen sich nicht in Nähe der Kabeldurchführung befinden.

- Montieren Sie die komplette Einheit Langloch-Formplatte, Aufladeregler und Entladeeinheit des IRE.
- Überkleben Sie den Schaltplan in der rechten Seitenwand des Gerätes mit dem entsprechenden Schaltplan.
- Montieren Sie die rechte Seitenwand (**10**, **11**), Gerätevorderwand und beide Luftgitter (Schrauben eindrehen).
- Bedienknopf aufstecken und Bedienungsaufkleber oberhalb des Bedienknopfes aufkleben.

Funktionsprüfung

- Stellen Sie den Wippschalter auf Stellung •.
- Verändern Sie anschließend die Temperatureinstellung am Raumtemperaturregler bis die Ventilatoren einschalten.

☞ Sie erkennen dies am Luftaustrittsgitter, wo je nach Ladezustand, Warm- oder Kaltluft in den Raum geblasen wird.



12 Bedienknopf für IRE
8 Wippschalter (Ein-Aus-Schalter)
13 Drehknopf für Aufladeregler

Bedienung

Der integrierte Raumtemperaturregler wird über den Wippschalter (**8**) ein- oder ausgeschaltet.
(Stellung • = EIN).

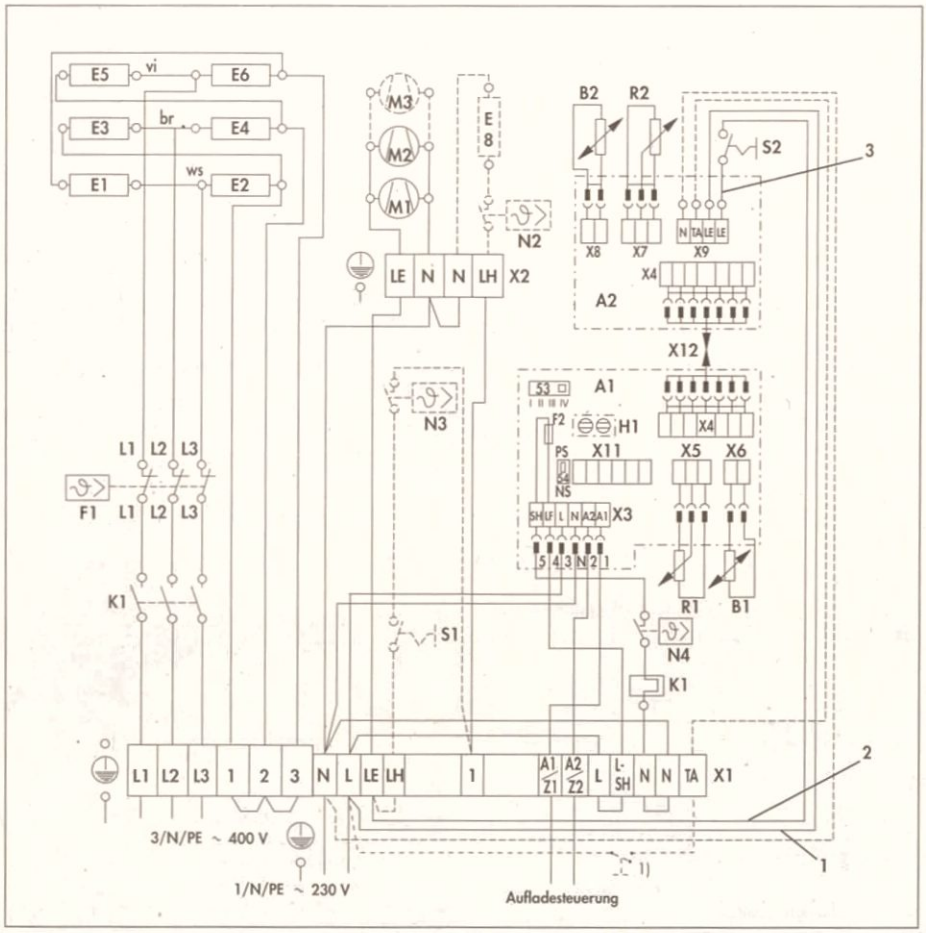
Die gewünschte Raumtemperatur läßt sich stufenlos am Bedienknopf (**12**) einstellen.

Bei zu niedriger Raumtemperatur werden automatisch die Ventilatoren Ihres Gerätes eingeschaltet und blasen Warmluft in den Raum.

Bei Erreichen der am Raumtemperaturregler eingestellten Raumtemperatur werden die Ventilatoren automatisch durch den IRE abgeschaltet.

☞ Das Wärmeempfinden einzelner Personen ist unterschiedlich. Probieren Sie deshalb unterschiedliche Positionen des Bedienknopfes aus. Schon nach kurzer Zeit werden Sie Ihre individuelle Einstellung gefunden haben.

Schaltplan VSU . . . EL



Bei Anschluß an eine automatische Aufladesteuerung kann auch bei herausgenommenen Sicherungen an den Klemmen A1/Z1 und A2/Z2 Spannung anliegen!

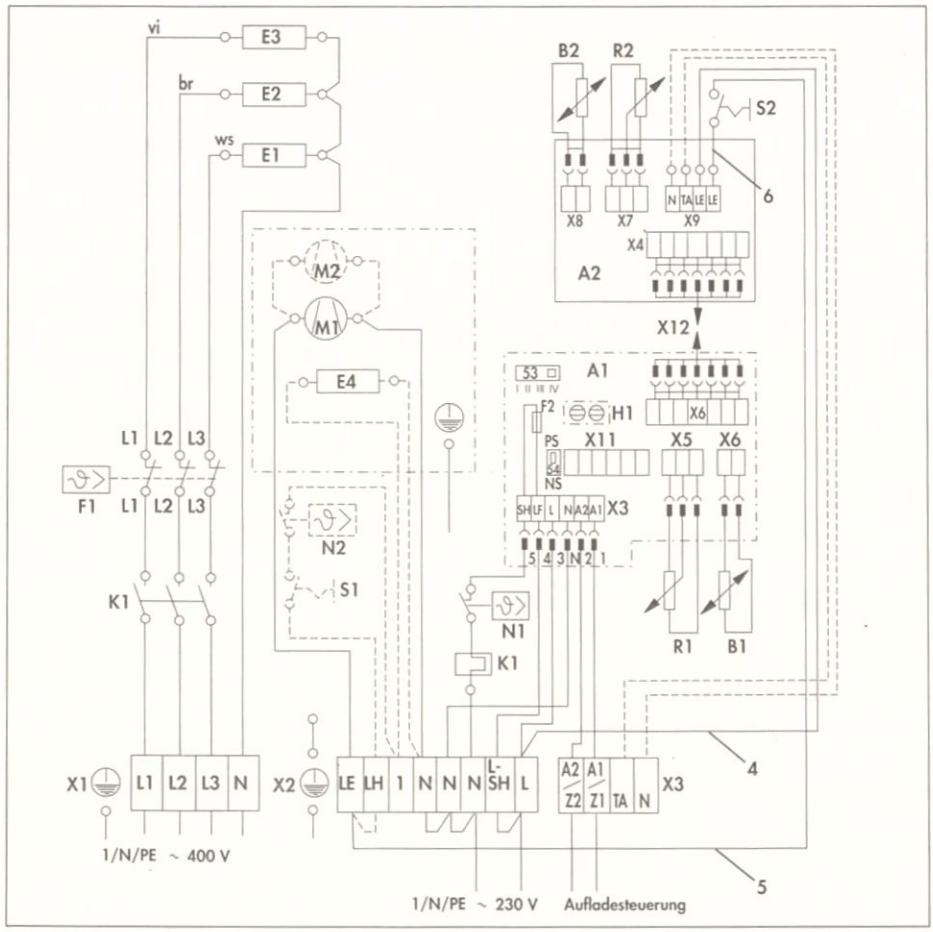
Litzenverlegung

	von	nach
Litze 1	X1 L	A2 LE
Litze 2	X1 LE	S2
Litze 3	S2	A2 LE

X1 Netzanschlußklemme
A1 Elektronischer Aufladeregler
A2 Elektronischer Entladeregler
B2 Raumtemperaturfühler
S2 Wippschalter für Raumtemperaturregler
X12 Verbindungsleitung Aufladeregler – Entladeregler

1) Ist eine Nachtabsenkung der Raumtemperatur um ca. 3,5 K gewünscht, dann muß die Klemme TA über eine Schaltuhr oder ähnliches mit dem Anschlußleiterpotential versorgt werden.

Schaltplan VSF . . . EL



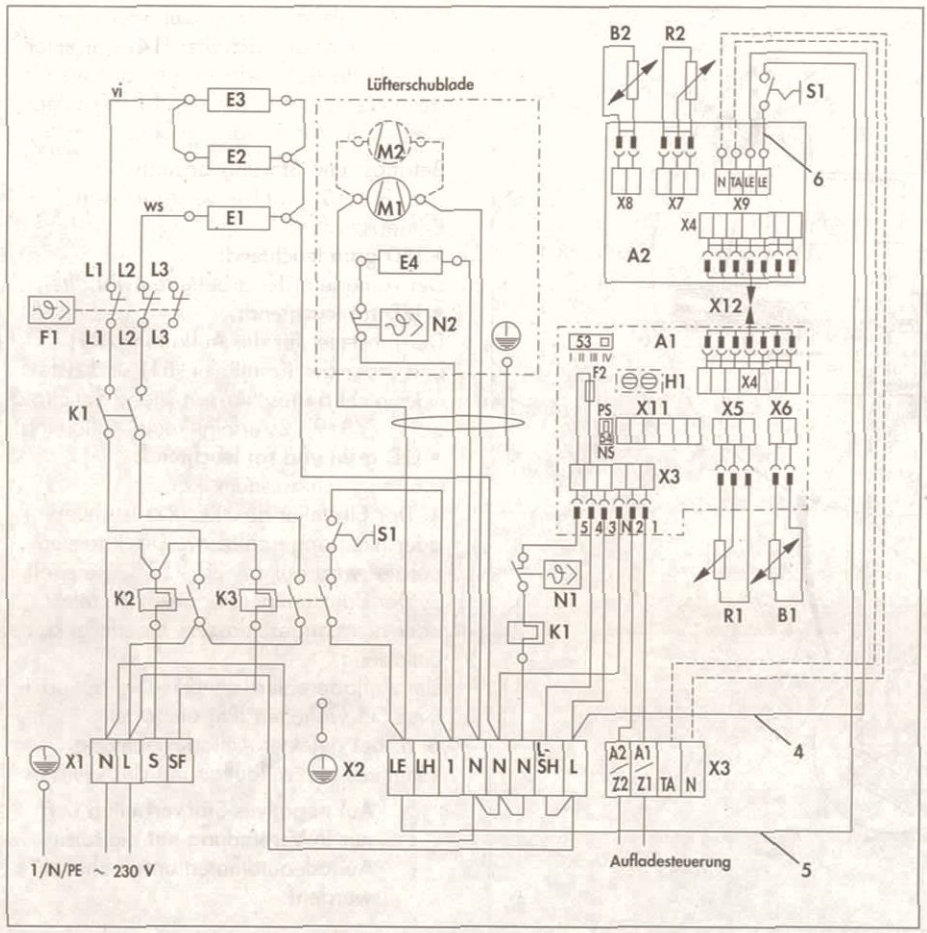
Bei Anschluß an eine automatische Aufladesteuerung kann auch bei herausgenommenen Sicherungen an den Klemmen A1/Z1 und A2/Z2 Spannung anliegen!

Litzenverlegung

	von	nach
Litze 4	X2 L	A2 LE
Litze 5	X2 LE	S2
Litze 6	S2	A2 LE

X2 Buchsenklemmleiste intern
A1 Elektronischer Aufladeregler
A2 Elektronischer Entladeregler
B2 Raumtemperaturfühler
S2 Wippschalter für Raumtemperaturregler
X12 Verbindungsleitung Aufladeregler – Entladeregler

Schaltplan VSF Z . . . EL

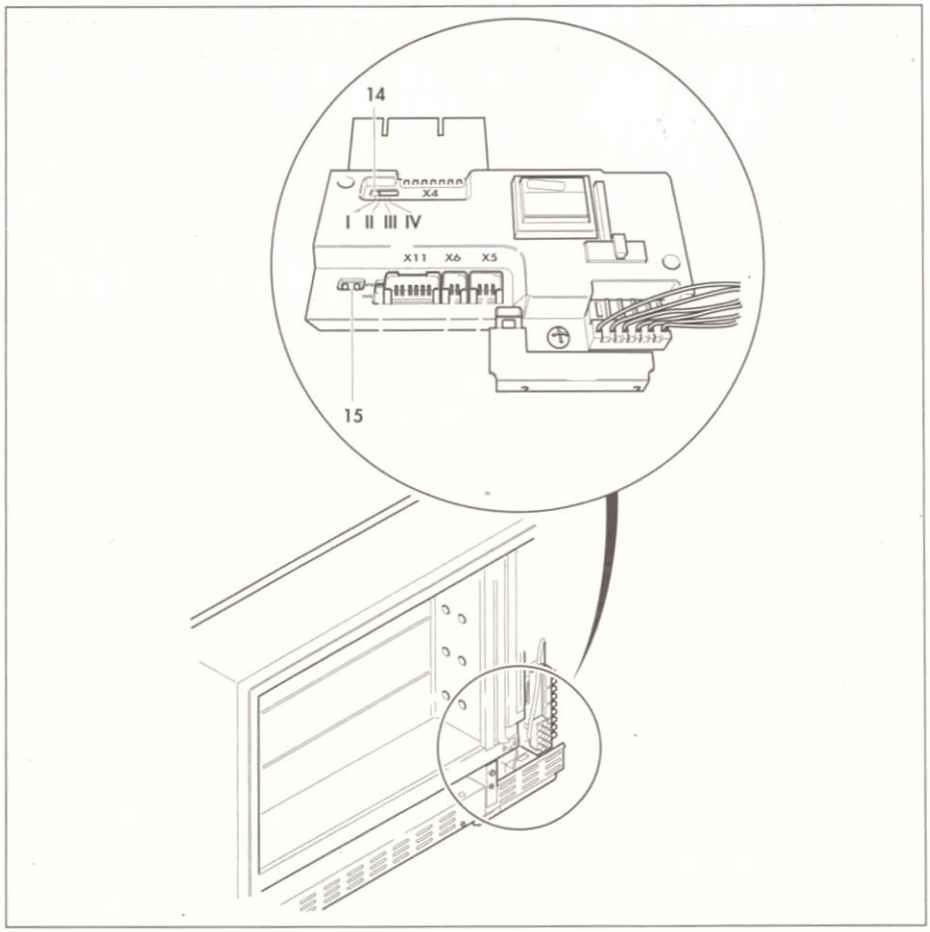


Litzenverlegung

	von	nach
Litze 4	X2 L	A2 LE
Litze 5	X2 LE	S2
Litze 6	S2	A2 LE

Bei Anschluß an eine automatische Aufladesteuerung kann auch bei herausgenommenen Sicherungen an den Klemmen A1/Z1 und A2/Z2 Spannung anliegen!

X2 Buchsenklemmleiste intern
A1 Elektronischer Aufladeregler
A2 Elektronischer Entladeregler
B2 Raumtemperaturfühler
S2 Wippschalter für Raumtemperaturregler
X12 Verbindungsleitung Aufladeregler – Entladeregler



Elektronischer Aufladeregler

Mit dem elektronischen Aufladeregler können über den Schalter (**14**) vier unterschiedliche Aufladestufen gewählt werden. Werkseitig ist Stellung **I** (VSF) oder Stellung **II** (VSF Z) vorgegeben.

Betriebs- und Störungsanzeigen
Die LED (**15**) gibt Hinweise auf den Betriebszustand

- **LED grün leuchtend:**
Der Aufladeregler arbeitet einwandfrei.
- **LED rot leuchtend:**
Der Einsteller für die Aufladung (**R1**) und/oder der Kernfühler (**B1**) sind defekt oder nicht angeschlossen (siehe Schaltpläne S. 7/8/9). Es erfolgt keine Aufladung.
- **LED grün und rot leuchtend:**
(bei angeschlossenem IRE)
1. Der Einsteller des IRE (**R2**) ist defekt oder nicht angeschlossen. Die Raumtemperatur wird auf ca. 20 - 22°C geregelt.
2. Der Raumtemperaturfühler ist defekt oder nicht angeschlossen. Es erfolgt keine Entladung.

Der Aufladeregler ist werkseitig auf positives Störverhalten (PS) eingestellt, d. h. bei defekter Aufladesteuerung kommt es zur Vollaufladung des Gerätes.

Auf negatives Störverhalten darf nur in Verbindung mit digitalen Aufladeautomaten umgeschaltet werden!

11

Technische Daten

Einsatz für	VSU 200 EL bis 700 EL VSF 120 EL bis 360 EL VSF Z 160 EL bis 400 EL
Nennspannung	1/N/PE ~, 230V
Schaltleistung	10 A

831816$_{02}$ STE 160 591

Vaillant
witte
Joh. Vaillant GmbH u. Co.,
Berghauser Straße 40 · D-42850 Remscheid
Telefon (0 21 91) 18-0 · Telefax (0 21 91) 18-28 10
http://www.vaillant.de · E-Mail: info@vaillant.de

Gedruckt auf 100% Altpapier
Änderungen vorbehalten
07/98 Mü